



GRAZIA
UN'AMICA AL VOSTRO FIANCO

2 lire

52 PAGINE • 16 A COLORI, DI MODA • VARIETÀ

ANNO XVI - N. 131 - 1 MAGGIO 1941 XIX - Spedizione in abbonamento postale (2) - ESCE IL GIOVEDÌ

Al Tigullio



Le belle e soleggiate giornate primaverili invitano a lasciare la città per godere l'aria pura della Riviera... Grazia ha studiato qualche modello pratico per le sue lettrici.

1. Abito di seta a coriandoli bianchi su nero, in cintura ed alle maniche una striscia di seta bianca. — 2. Abito estivo originalmente drappeggiato su una spalla, piccolo volante sui fianchi. — 3. Giacca di flanella, bordata di camoscio e sottolineata da impunture. — 4. Delizioso turbante di seta con una cresta davanti e sul dietro. — 5. Soprabito molto elegante e molto semplice di canapa bianca o greggia. — 6. Giacca contadi-

nasca in surà da indossare sugli abiti estivi. — Weissgepunktetes Crêpe de Chine-Kleid mit weissem Seidenband an Gürtel und Schultern. — 2. Sommerliches Kleid mit schräger Drapierung und schmaler Rüsche um die Hüften. — 3. Flanelljacke mit eingefassten Rändern und abgenähten Kanten. — 4. Fächerartiger Turban aus buntem Seidentuch. — 5. Eleganter Mantel aus weissem Canapa. — 6. Jacke aus schmutzigweissem Surah in Bauerform. — 1. Vestido de seda a lunares blancos y negros. Una lista de seda blanca adorna el cinturón y las mangas. — 2. Originales pliegues sobre un hombro y un pequeño volado en la falda son los ador-



nos de este vestido primaveral. — 3. Chaqueta de franela, ribeteada de gamuza y respuntes. — 4. Elegantísimo turbante de seda. — 5. Abrigo de cáñamo blanco o crudo, muy elegante por su sencillez. — Chaqueta a la campesina para acompañar vuestros trajes primaverales. — 1. Costume en soie à pois blancs sur noir. A la ceinture et aux manches un ruban en soie blanchie. — 2. Costume d'été originellement drapé sur l'épaule; petit

volant sur les hanches. — 3. Veston en flanelle, liseré de chamois, rehaussé par des petits points. — 4. Délicieux turban en soie avec aigrette devant et derrière. — 5. Manteau très élégant et très simple en chanvre blanc ou écreu. — 6. Délicieuse veste paysanne en surah que vous porterez avec élégance et aisance sur les ensembles d'été. — Grazia a étudié tous ces modèles pour ses lectrices et en leur fait cadeau.

Firenze
Via Tornabuoni



1. Completo di lana color rosso amaranto con originale abbottonatura; colletto di piccato bianco, cintura di daino nero. - 2. Soprabito estivo di canapa stampata a bolli bianchi su fondo verde, colletto di canapa bianca. - 3. Vestito di canapa gialla a disegni rossi, grandi tasche che formano motivo di giacca. - 4. Abito mantello color ciclamino, collo e bottoni lilla, amplissime maniche tagliate in un sol pezzo con il corpetto. - 1. Komplet aus amarantröter Wolle mit originellem Knöpfsystem; Kragen aus weissem

Pikee, Gürtel aus schwarzem Wildleder. - 2. Sommerüberzieher aus gedrucktem Hanfstoff mit weissen Tupfen auf grünem Grund, Kragen aus weissem Hanfstoff. - 3. Kleid aus gelbem Hanfstoff mit roten Zeichnungen und grossen Taschen, welche Jackenmotive bilden. - 4. Mantelkleid in Alpenveilchenfarbe, Kragen und Knöpfe in lilla, sehr weite Aermel, die aus einem Stück mit dem Oberteil geschnitten sind. - 1. Conjunto de lana de color rojo amaranto con original abotonadura; cuello de piqué blanco, cin-



turón de gamuza negra. - 2. Abrigo de cáñamo de fondo verde y lunares blancos, cuello de cáñamo blanco. - 3. Vestido de cáñamo amarillo y dibujos de color rojo, grandes bolsillos que simulan una chaqueta. - 4. Traje-abrigo de color ciclamino, cuello y botones de color lila; las mangas amplias y el corpiño forman un todo único. - 1. Costume en laine couleur

rouge-amaranthe boutonné d'une façon originale; col en piqué blanc; ceinture en daim noir. - 2. Manteau d'été en chanvre imprimée à pois blancs sur fond vert; col en chanvre blanc. - 3. Costume en chanvre jaune à desseins rouges; amples poches d'un nouveau motif. - 4. Robe manteau couleur cyclamen; col et boutons couleur lilas; manches très amples.

Passeggiata



1. Abito in due pezzi di seta unita e di seta a coriandoli. — 2. Completo di canapa con applicazioni di impunture e due semplici tasche. — 3. Giacca molto originale di tessuto fantasia con applicazioni di piccato. — 4. Su un abito bianco o stampato indossate una bella giacca di tessuto diverso, con incrostazioni uguali al tessuto dell'abito. — *Zweiteiliges Kleid* aus gerunkelter und einfarbener Seide. — 2. (unten) Kostüm aus Hauf mit aparter abgenähter Taschenlinie. — 3. Karierte Jacke mit weissem Pikee-Einsatz. — 4. Zu einem weissen Kleid mit blauen Sternchen die umgekehrte Jacke mit Einsätzen und Revers aus dem Kleidstoff. — 1. Traje de dos piezas de

tinte unido y a lunares. — 2. Conjunto de cáñamo con respuntes y dos bolsillos. — 3. Original chaqueta de tejido de fantasía con aplicaciones de piqué. — 4. Con un vestido blanco o estampado podréis llevar una chaqueta de color contrastante con aplicaciones del mismo tejido del vestido. — 1. Costume deux pièces en soie unie et en soie à petits pois. — 2. Ensemble en chanvre avec applications de petits pois; deux poches simples. — 3. Veston très original en tissu fantaisie avec applications en piqué. — 4. Sur un costume blanc ou imprimé on portera élégamment un joli veston de tissu différent avec incrustations du même tissu que le costume.

Abiti semplici



1. Tutù a quadretti rossi e blu con una piccola tasca quadrata. — 2. Questa gonnellina con accollatura tonda è originale per le strisce di tessuto di vario colore, riportate. — 3. L'ampiezza di questo grazioso vestitino di mussola stampata è ripresa davanti da un gruppo di piegine. — 4. Vestito in due toni di azzurro con guarnizioni rosse. — 5. Vestito fantasia con riporti di tessuto unito. — 6. Abitino di mussola ripreso in cintura con numerose piegine. — 1. Blaurotkariertes Kleid mit kleiner viereckiger Tasche. — 2. Diesem Kleidchen mit viereckigem Ausschnitt geben die verschiedenfarbigen Streifen des Gewebes die originelle Note. — 3. Graziöses Kleidchen aus bedrucktem Musselin. Weit geschnitten und vorn durch eine Reihe kleiner Falten zusammengefasst. — 4. Kleid in zwei verschiedenen blauen Tönungen mit roter Garnierung. — 5. Phantasiekleid mit Garnierung aus einfarbigem Stoff. — 6. Musselinkleidchen. Der Gürtel ist mit vielen Falten garniert. — 1. Mameluco cuadrulado rojo y azul y un pequeño bolsillo

cuadrado. — 2. Original faldilla con aplicaciones de tejido de diverso color. — 3. Un grupo de pliegues en la parte delantera del vestido confeccionado con musolina estampada. — 4. Vestido en dos tonos de azul con adornos rojos. — 5. Vestido fantasia con aplicaciones de tejido de un sólo color. — 6. Numerosos frunces en el cinturón dan amplitud a este vestido de musolina estampada. — 1. Pierrot à petits carreaux rouges et bleus avec petite poche carrée. — 2. L'originalité de la petite jupe, à bretelles, décolletée en rond, est constituée par les rayures en tissu appliqué, de teintes diverses. — 3. L'ampleur de ce ravissant petit costume en mousseline imprimée continue sur le devant par le groupement de petits plis. — 4. Costume bleu ciel, ton sur ton, avec garnitures rouges. — 5. Costume fantaisie avec applications en tissu uni. — 6. Petit costume en mousseline du meilleur effet; à la ceinture de nombreux petits plis qui en constituent la nouveauté. Ces ensembles sont les plus élégants pour les tout petits.